

I

(Atti legiżlattivi)

DIRETTIVI

DIRETTIVA 2011/82/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-25 ta' Ottubru 2011

li tiffaċilita l-iskambju transkonfinarju ta' informazzjoni fir-rigward ta' reati tat-traffiku relatati mas-sikurezza fit-toroq

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 87(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) It-titjib tas-sikurezza fit-toroq huwa għan prinċipali tal-politika tat-trasport tal-Unjoni. L-Unjoni qed issegwi politika għat-titjib tas-sikurezza fit-toroq, bil-għan li jitnaqqsu l-imwiet, il-korrimenti u l-hsarat materjali. Element importanti ta' dik il-politika huwa l-infurzar konsistenti tas-sanzjonijiet għal dawk ir-reati tat-traffiku mwettqa fl-Unjoni li jipperikolaw b'mod konsiderevoli s-sikurezza fit-toroq.
- (2) Madankollu, minhabba nuqqas ta' proċeduri adegwati u minkejja l-possibilitajiet eżistenti taht id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI tat-23 ta' Ġunju 2008 dwar it-titjib tal-kooperazzjoni transkonfinali, b'mod partikolari fil-għieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali ⁽²⁾ u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/616/ĠAI tat-23 ta' Ġunju 2008 dwar l-implimentazzjoni tad-Deciżjoni 2008/615/ĠAI ⁽³⁾ (id-"Deciżjonijiet ta' Prüm"), sanzjonijiet fil-forma ta' pieni finanzjarji għal ċerti reati tat-traffiku hafna drabi ma jkunux infurzati jekk dawk ir-reati jkunu twettqu b'vettura li tkun irreġistrata fi Stat Membru differenti mill-Istat Membru fejn sehh ir-reat. Din id-Direttiva timmira li tiżgura li f'tali każi wkoll għandha tkun żgurata l-effettività tal-investigazzjoni tar-reati tat-traffiku relatati mas-sikurezza fit-toroq.

- (3) Il-Kummissjoni, fil-Komunikazzjoni tagħha tal-20 ta' Lulju 2010 bl-isem " Lejn żona Ewropea ta' sikurezza tat-triq: orjentazzjonijiet ta' politika dwar is-sikurezza tat-triq 2011-2020", saħqet li l-infurzar jibqa' fattur ewlieni fil-holqien tal-kundizzjonijiet għal tnaqqis konsiderevoli fl-ghadd ta' mwiet u korrimenti. Il-Kunsill, fil-konklużjonijiet tiegħu tat-2 ta' Diċembru 2010 dwar is-sikurezza fit-toroq, talab ukoll biex titqies il-htieġa li l-Istati Membri jsahħu aktar l-infurzar tar-regoli tat-traffiku fit-toroq u, fejn xieraq, flivell tal-Unjoni. Stieden lill-Kummissjoni biex teżamina l-possibilitajiet li r-regoli tat-traffiku jkunu armonizzati flivell tal-Unjoni meta jkun xieraq. Għalhekk il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-htieġa li ttipponi fil-futur miżuri oħra dwar il-faċilitazzjoni tal-infurzar transkonfinarju fir-rigward ta' reati tat-traffiku fit-toroq, l-aktar ta' dawk marbutin ma' inci-denti serji tat-traffiku.
- (4) Għandha tkun inkoraġġuta wkoll aktar konverġenza tal-miżuri ta' kontroll bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandha teżamina f'dan ir-rigward il-htieġa li jiġu żviluppati standards komuni għal tagħmir ta' kontroll awtomatiku għall-kontrolli ta' sikurezza fit-toroq.
- (5) Għandha titqajjem il-kuxjenza taċ-ċittadini tal-Unjoni fir-rigward tar-regoli tat-traffiku għas-sikurezza fit-toroq fis-sehh fi Stati Membri differenti u fir-rigward tal-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari permezz ta' miżuri adegwati li jiggarrantixxu l-provvediment ta' informazzjoni suffiċjenti dwar il-konsegwenzi f'każ li ma jiġux rispettati r-regoli tat-traffiku għas-sikurezza fit-toroq waqt vjaġġar fi Stat Membru differenti mill-Istat Membru tar-reġistrazzjoni.
- (6) Sabiex tittejjeb is-sikurezza fit-toroq fl-Unjoni Ewropea kollha u biex jiġi żgurat it-trattament ugwali tas-sewwieqa, jiġifieri min iwettaq reat u jkun resident u min iwettaq reat u ma jkunx resident, l-infurzar għandu jiġi ffaċilitat irrispettivament mill-Istat Membru tar-reġistrazzjoni tal-vettura. Għal dan il-għan, għandha tiġi stabbilita sistema għall-iskambju transkonfinarju ta' informazzjoni għal ċerti reati tat-traffiku relatati mas-sikurezza fit-toroq, irrispettivament min-natura amministrattiva jew

⁽¹⁾ Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-17 ta' Diċembru 2008 (ĠU C 45 E, 23.2.2010, p. 149) u l-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari fis-17 ta' Marzu 2011 (ĠU C 136 E, 6.5.2011, p. 1). Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-6 ta' Lulju 2011 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u d-deciżjoni tal-Kunsill tad-29 ta' Settembru 2011.

⁽²⁾ ĠU L 210, 6.8.2008, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 210, 6.8.2008, p. 12.

kriminali tagħhom taht il-liġi tal-Istat Membru kkonċernat, li tagħti aċċess lill-Istat Membru tar-reat għad-data dwar ir-registrazzjoni ta' vetturi (VRD) tal-Istat Membru tar-registrazzjoni tal-vettura.

- (7) Skambju transkonfinarju aktar effiċjenti ta' VRD, li għandu jiffacilita l-identifikazzjoni ta' persuni suspettati li wettqu reat tat-traffiku fir-rigward tas-sikurezza fit-toroq, jista' jżid l-effett ta' deterrent u jhajjar imġiba aktar kawta mis-sewwieq ta' vettura rreġistrata fi Stat Membru ieħor li mhux l-Istat Membru tar-reat u b'hekk ikunu evitati vittmi minhabba incidenti tat-traffiku fit-triq.
- (8) Ir-reati tat-traffiku relatati mas-sikurezza fit-toroq koperti minn din id-Direttiva mhumix suġġetti għal trattament omoġenju fl-Istati Membri. Xi Stati Membri jikkwalifikaw tali reati bħala reati "amministrattivi" taht il-liġi nazzjonali filwaqt li oħrajn jikkwalifikawhom bħala reati "kriminali". Din id-Direttiva għandha tapplika irrispettivamente minn kif jikkwalifikaw dawk ir-reati taht il-liġi nazzjonali.
- (9) Fil-qafas tad-Deciżjonijiet ta' Prüm, l-Istati Membri jagħtu lil xulxin id-dritt tal-aċċess għall-VRD tagħhom sabiex ijejbju l-iskambju tal-informazzjoni u jgħaġġlu l-proċeduri fis-sehh. Id-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u d-disponibbiltà tal-iskambju ta' data awtomatizzat stabbilit fid-Deciżjonijiet ta' Prüm għandhom jiġu inklużi f'din id-Direttiva, safejn hu possibbli.
- (10) L-applikazzjonijiet tas-software eżistenti għandhom ikunu l-bażi għall-iskambju tad-data skont din id-Direttiva u fl-istess hin għandhom jiffacilitaw ir-rappurtar mill-Istati Membri lill-Kummissjoni. Tali applikazzjonijiet għandhom jipprovdu għal skambju mhaffef, sikur u konfidenzjali ta' VRD speċifika bejn l-Istati Membri. Għandu jittiehed vantaġġ mill-applikazzjoni tas-software tas-Sistema ta' Informazzjoni Ewropea tal-Liċenzji tal-Vetturi u tas-Sewqan (Eucaris), li hija mandatorja għall-Istati Membri taht id-Deciżjonijiet ta' Prüm fir-rigward tal-VRD. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta dwar valutazzjoni tal-funzjonament tal-applikazzjonijiet tas-software li ntużaw għall-fini ta' din id-Direttiva.
- (11) Il-kamp ta' applikazzjoni tal-applikazzjonijiet tas-software msemmija hawn fuq għandu jkun limitat għall-proċessi użati fl-iskambju ta' informazzjoni bejn il-punti ta' kuntatt nazzjonali fl-Istati Membri. Il-proċeduri u l-proċessi awtomatizzati fejn tkun ser tintuża l-informazzjoni huma 'l barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' tali applikazzjonijiet.

- (12) L-Istrateġija tal-Ġestjoni tal-Informazzjoni għas-sigurtà interna fl-UE timmira li ssib is-soluzzjonijiet l-aktar sempliċi u dawk l-aktar faċli biex ikunu traċċati u effettivi meta mqabbla man-nefqa għall-iskambju tad-data.
- (13) L-Istati Membri għandhom ikunu fpożizzjoni li jikkuntattjaw lis-sid, id-detentur tal-vettura jew lill-persuna identifikata b'mod ieħor li jkun suspettati li wettqu reat tat-traffiku relatat mas-sikurezza fit-toroq sabiex iżommu l-persuna kkonċernata informata dwar il-proċeduri applikabbli u l-konsegwenzi legali taht il-liġi tal-Istat Membru tar-reat. Meta jagħmlu dan, l-Istati Membri għandhom jikkonsidraw li jibagħtu l-informazzjoni dwar ir-reati tat-traffiku relatati mas-sikurezza fit-toroq fil-lingwa tad-dokumenti ta' registrazzjoni jew il-lingwa li għandha l-akbar probabbiltà li tinftiehem mill-persuna kkonċernata, biex ikun żgurat li dik il-persuna tifhem b'mod ċar l-informazzjoni li tkun qed tiġi kondiviża mal-persuna kkonċernata. L-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċeduri adegwati biex ikun żgurat li l-persuna kkonċernata biss tiġi infurmata u mhux parti terza. Għal dak il-ghan, l-Istati Membri għandhom jużaw arrangamenti dettaljati simili għal dawk adottati sabiex dawn ir-reati jingħataw segwitu, inklużi mezzi bħal, meta jkun il-każ, kunsinna rreġistrata. Dan jippermetti lil dik il-persuna tirrispondi għall-informazzjoni b'mod xieraq, partikolarment billi titlob għal aktar informazzjoni, thallas il-multa jew billi teżercita d-drittijiet tagħha ta' difiża, partikolarment f'każ ta' identitità żbaljata. Aktar proċedimenti huma koperti mill-istrument legali applikabbli, li jinkludu strumenti dwar l-assistenza reċiproka jew dwar ir-rikonoxximent reċiproku, pereżempju d-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2005/214/GAI tal-24 ta' Frar 2005 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku għal penali finanzjarji ⁽¹⁾.
- (14) L-Istati Membri għandhom jikkonsidraw li jipprovdu traduzzjoni ekwivalenti fir-rigward tal-ittra ta' informazzjoni mibgħuta mill-Istat Membru tar-reat, kif previst fid-Direttiva 2010/64/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 dwar id-drittijiet għall-interpretazzjoni u għat-traduzzjoni fi proċedimenti kriminali ⁽²⁾.
- (15) Bl-iskop li titwettaq politika ta' sikurezza fit-toroq immirata lejn livell għoli ta' harsien għall-utenti tat-toroq kollha fl-Unjoni u li tqis id-differenzi kbar bejn iċ-ċirkostanzi rilevanti fl-Unjoni, l-Istati Membri għandhom jaġixxu, bla hsara għal linji politiċi u liġijiet aktar restrittivi, sabiex tiġi żgurata aktar konverġenza tar-regoli tat-traffiku għat-toroq u l-infurzar tagħhom fost l-Istati Membri. Fil-qafas tar-rapport tagħha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha teżamina l-htieġa li jiġu żviluppati standards komuni sabiex jiġu stabbiliti metodi, prattika u standards minimi kumparabbli fil-livell tal-Unjoni filwaqt li jitqiesu l-koperazzjoni internazzjonali

⁽¹⁾ ĠU L 76, 22.3.2005, p. 16.

⁽²⁾ ĠU L 280, 26.10.2010, p. 1.

- u l-ftehimiet eżistenti fil-qasam tas-sikurezza tat-toroq, b'mod partikolari il-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar it-Trafiku tat-Triq tat-8 ta' Novembru 1968.
- (16) Fil-qafas tar-rapport tagħha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha teżamina l-htieġa għal kriterji komuni dwar proċeduri ta' segwitu mill-Istati Membri fil-każ li ma tithallasx penali finanzjarja, f'konformità mal-ligijiet u l-proċeduri tal-Istati Membri. F'dan ir-rapport, il-Kummissjoni għandha tindirizza kwistjonijiet bhall-proċeduri bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għat-trażmissjoni tad-deċiżjoni finali sabie x tiġi imposta sanzjoni u/jew piena finanzjarja kif ukoll l-għarfien u l-infurzar tad-deċiżjoni finali.
- (17) Fit-thejjija tar-reviżjoni ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta l-partijiet interessati rilevanti, bhall-awtoritajiet jew il-korpi tal-infurzar tal-ligi u tas-sikurezza fit-toroq, l-assocjazzjonijiet tal-vittmi u organizzazzjonijiet mhux governattivi ohra li jkunu attivi fil-qasam tas-sikurezza fit-toroq.
- (18) Il-kooperazzjoni eqreb bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-ligi għandha timxi id f'id mar-rispett għad-drittijiet fundamentali, b'mod partikolari d-dritt ta' rispett għall-privatizza u għall-protezzjoni ta' data personali, garantita minn arrangamenti speċjali ta' protezzjoni tad-data, li għandhom jiehdu kont partikolari tan-natura speċifika tal-aċċess online transkonfinarju għall-bażijiet tad-data. Jehtieġ li l-applikazzjonijiet tas-software li se jiġu stabbiliti jippermettu li l-iskambju ta' informazzjoni jsir f'kundizzjonijiet sikuri u li jiżguraw il-kunfidenzjalità tad-data mibghuta. Id-data migbura skont din id-Direttiva m'għandhiex tintuża għal skopijiet ohra għajr dawk ta' din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom ikunu konformi mal-obbligi dwar il-kundizzjonijiet tal-użu u tal-ħżin temporanju tad-data.
- (19) Ladarba d-data relatata mal-identifikazzjoni ta' persuna li wettqet reat hija data personali, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li jiġu applikati d-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar il-protezzjoni ta' data personali pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali⁽¹⁾. Bla ħsara għall-konformità mar-rekwiżiti proċedurali tal-mekkanizmi ta' appell u rikors tal-Istat Membru kkonċernat, il-persuna kkonċernata għandha tkun infurmata kif xieraq, meta tiġi nnotifikata dwar ir-reat, dwar id-dritt għall-aċċess, id-dritt għar-rettifika u t-thassir ta' data personali kif ukoll dwar il-perijodu legali massimu ta' ħżin tad-data u għandu jkollha d-dritt li tikseb il-korrezzjoni ta' kull data personali impreciza jew it-thassir immedjat ta' kull data li tkun ġiet irregis-trata b'mod illegali.
- (20) Għandu jkun possibbli għal pajjiżi terzi li jippartecipaw fl-iskambju ta' VRD kemm-il darba jkunu kkonkludew ftehim mal-Unjoni għal dan il-ghan. Tali ftehim ikollu jinkludi dispożizzjonijiet mehtieġa dwar il-protezzjoni tad-data.
- (21) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti b' mod partikolari bil-Karta dwar id-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, kif imsemmi fl-Artikolu 6 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.
- (22) Skont l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll (Nru 21) dwar il-Pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-Ispazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja, anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u bla ħsara għall-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, dawk l-Istati Membri mhumie x jiehdu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Direttiva u mhumie x marbutin biha jew suġġetti għall-applikazzjoni tagħha.
- (23) Skont l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll (Nru 22) dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhix qed tippartecipa fl-adozzjoni ta' din id-Direttiva u mhix marbuta biha jew sogġetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (24) Sabie x jinkiseb l-ghan ta' skambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri permezz ta' mezzi interoperabbli, is-setgħa li jkunu adottati atti b'konformità mal-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-fatt li jitqiesu bidliet rilevanti għad-Deciżjoni 2008/615/ĠAI u għad-Deciżjoni 2008/616/ĠAI jew meta dan ikun mehtieġ minn atti ġuridici tal-Unjoni direttament rilevanti għall-aġġornament tal-Anness I. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twestaq il-konsultazzjonijiet xierqa matul il-ħidma preparatorja tagħha anke fl-ivell espert. Il-Kummissjoni, waqt li thejji u tfassal atti delegati, għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, f'waqtha u adegwata ta' dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (25) F'konformità mal-punt 34 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-tfassil aħjar tal-ligijiet⁽²⁾, l-Istati Membri huma mheġġa biex ifasslu, għalihom infushom u fl-interess tal-Unjoni, it-tabelli tagħhom stess li, sa fejn ikun possibbli, juru l-korrelazzjoni bejn din id-Direttiva u l-miżuri ta' traspożizzjoni, u biex jagħmluhom disponibbli għall-pubbliku.
- (26) Ladarba l-ghan ta' din id-Direttiva, jiġifieri li jkun żgurat livell għoli ta' protezzjoni għall-utenti kollha tat-toroq fl-Unjoni bil-facilitazzjoni tal-iskambju transkonfinarju tal-informazzjoni fir-rigward ta' reati tat-traffiku relatati mas-sikurezza fit-toroq, fejn ir-reat ikun seħħ b'vettura rregis-trata fi Stat Membru differenti mill-Istat Membru fejn seħħ ir-reat, ma jistax jinkiseb b'mod sufficjenti mill-Istati Membri u għaldaqstant jista' minhabba l-iskala u l-effetti tal-azzjoni jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, b'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar

⁽¹⁾ ĠU L 350, 30.12.2008, p. 60.

⁽²⁾ ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1.

l-Unjoni Ewropea. B'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità kif stipulat f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieg sabiex jinkiseb dak l-ghan.

- (27) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għe kkonsultat u adotta opinjoni ⁽¹⁾,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Għan

Din id-Direttiva timmira li jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni għall-utenti kollha tat-toroq fl-Unjoni billi tiffaċilita l-iskambju transkonfinarju tal-informazzjoni fir-rigward ta' reati tat-traffiku relatati mas-sikurezza fit-toroq u għaldaqstant tal-infurzar ta' sanzjonijiet, meta dawk ir-reati jitwettqu b'vettura rreġistrata fi Stat Membru differenti mill-Istat Membru fejn ikun seħħ ir-reat.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

Din id-Direttiva għandha tapplika għar-reati tat-traffiku li ġejjin relatati mas-sikurezza fit-toroq:

- (a) l-eċċess ta' velocità;
- (b) in-nuqqas ta' użu taċ-ċinturin tas-sikurezza;
- (c) il-qbiż tad-dawl l-ahmar tat-traffiku;
- (d) is-sewqan taht l-influwenza tax-xorb;
- (e) is-sewqan taht l-influwenza tad-drogi;
- (f) in-nuqqas li jintlibes elmu ta' sigurtà;
- (g) l-użu ta' karregġjata pprojbita;
- (h) l-użu illegali ta' telefown ċellulari jew ta' kwalunkwe tagħmir iehor ta' komunikazzjoni waqt is-sewqan.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "vettura" tfisser vettura mmexxija permezz ta' qawwa ta' magna, li tinkludi muturi, li hija normalment użata biex tittrasporta persuni jew oġġetti fuq it-triq;

- (b) "Stat Membru tar-reat" tfisser l-Istat Membru fejn sar ir-reat;
- (c) "Stat Membru tar-reġistrazzjoni" tfisser l-Istat Membri fejn hija rreġistrata l-vettura li biha sar ir-reat;
- (d) "eċċess ta' velocità" tfisser il-qbiż tal-limiti ta' velocità fis-seħħ fl-Istat Membru tar-reat għat-triq u t-tip ta' vettura kkonċernati;
- (e) "nuqqas ta' użu taċ-ċinturin tas-sikurezza" tfisser in-nuqqas ta' konformità mal-obbligu li jintlibes iċ-ċinturin tas-sikurezza jew li tintuża sistema għat-trażżin tat-tfal skont id-Direttiva tal-Kunsill 91/671/KEE tas-16 ta' Diċembru 1991 dwar l-użu obbligatorju taċ-ċintorini tas-sigurtà u s-sistemi tat-trażżin għat-tfal fil-vetturi ⁽²⁾ u l-liġi tal-Istat Membru tar-reat;
- (f) "il-qbiż tad-dawl l-ahmar tat-traffiku" tfisser sewqan minn dawl tat-traffiku ahmar jew kull sinjal ta' waqfien iehor rilevanti, kif iddefinit fil-liġi tal-Istat Membru tar-reat;
- (g) "sewqan taht l-influwenza tax-xorb" tfisser sewqan waqt li s-sewwieq ikun imxeġkel mill-alkohol, kif iddefinit fil-liġi tal-Istat Membru tar-reat;
- (h) "sewqan taht l-influwenza tad-drogi" tfisser sewqan waqt li s-sewwieq ikun imxeġkel mid-drogi jew sustanzi oħra li għandhom effett simili, kif iddefinit fil-liġi tal-Istat Membru tar-reat;
- (i) "nuqqas li jintlibes elmu ta' sigurtà" tfisser li ma jintlibisx elmu ta' sigurtà, kif iddefinit fil-liġi tal-Istat Membru tar-reat;
- (j) "l-użu ta' karregġjata pprojbita" tfisser l-użu illegali ta' sezzjoni tat-triq bħal karregġjata ta' emergenza, karregġjata għat-trasport pubbliku jew karregġjata magħluqa temporanjament minhabba raġunijiet ta' kongestjoni jew xogħlijiet fit-triq, kif iddefinit fil-liġi tal-Istat Membru tar-reat;
- (k) "l-użu illegali ta' telefown ċellulari jew ta' kwalunkwe tagħmir iehor ta' komunikazzjoni waqt is-sewqan" tfisser l-użu illegali ta' telefown ċellulari jew kwalunkwe mezz iehor ta' komunikazzjoni waqt is-sewqan, kif iddefinit fil-liġi tal-Istat Membru tar-reat;
- (l) "punt ta' kuntatt nazzjonali" tfisser l-awtorità kompetenti mahtura għall-iskambju ta' VRD;
- (m) "tiftix awtomatizzat" tfisser proċedura ta' aċċess online għall-konsultazzjoni tal-bażijiet tad-data ta' Stat Membru jew pajjiż partecipant wiehed, ta' bosta Stati Membri jew pajjiżi partecipanti jew tal-Istati Membri jew pajjiżi partecipanti kollha;

⁽¹⁾ ĠU C 310, 5.12.2008, p. 9.

⁽²⁾ ĠU L 373, 31.12.1991, p. 26.

- (n) "detentur tal-vettura" tfisser il-persuna li fisimha tkun irreġistrata l-vettura, kif iddefinit fil-liġi tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni.

Artikolu 4

Proċedura għall-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri

1. Għall-investigazzjoni tar-reati tat-traffiku relatati mas-sikurezza fit-toroq imsemmija fl-Artikolu 2, l-Istati Membri għandhom jagħtu lill-punti ta' kuntatt nazzjonali ta' Stati Membri oħrajn, kif imsemmi fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, aċċess għall-VRD nazzjonali segwenti, bis-setgħa li jagħmlu tiftix awtomatizzat fuq:

- (a) data relatata ma' vetturi; u
- (b) data relatata ma' proprjetarji jew detenturi tal-vettura.

L-elementi tad-data msemmija fil-punti (a) u (b) li huma mehtieġa biex isir it-tiftix għandhom ikunu konformi mal-Anness I.

2. Kwalunkwe tiftix fil-forma ta' talbiet mahruġa għandu jsir mill-punt ta' kuntatt nazzjonali tal-Istat Membru tar-reat bl-użu ta' numru shih ta' reġistrazzjoni.

Dak it-tiftix għandu jitwettaq f'konformità mal-proċeduri kif deskritti fil-Kapitolu 3 tal-Anness għad-Deċiżjoni 2008/616/ĠAI, minbarra l-punt 1 tal-Kapitolu 3 tal-Anness għad-Deċiżjoni 2008/616/ĠAI, li għalih għandu japplika l-Anness I ta' din id-Direttiva.

L-Istat Membru tar-reat għandu, skont din id-Direttiva, juża d-data miksuba sabiex jiġi stabbilit min hu personalment responsabbli għar-reati tat-traffiku relatati mas-sikurezza fit-toroq imsemmija fl-Artikoli 2 u 3.

3. Għall-finijiet tal-iskambju ta' data kif imsemmi fil-paragrafu 1, kull Stat Membru għandu jahtar punt ta' kuntatt nazzjonali. Is-setgħat tal-punti ta' kuntatt nazzjonali għandhom ikunu rregolati mil-liġi applikabbli tal-Istat Membru kkonċernat.

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa kollha biex ikun żgurat li l-iskambju ta' informazzjoni jitwettaq permezz ta' mezzi elettronici interoperattivi mingħajr skambju ta' data li tinvolvi bażijiet tad-data oħra. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dan l-iskambju ta' informazzjoni jitwettaq b'mod effettiv meta mqabbel man-nefqa u b'mod sikur biex ikunu żgurati s-sigurtà u l-protezzjoni tad-data trazzmessa, sa fejn possibbli bl-użu ta' applikazzjonijiet ta' software eżistenti bħal dak iddizinjat b'mod speċjali għall-finijiet tal-Artikolu 12 tad-Deċiżjoni 2008/615/ĠAI, u l-verżjonijiet emendati ta' dawk l-applikazzjonijiet tas-software, f'konformità mal-Anness I ta' din id-Direttiva u mal-punti 2 u 3 tal-Kapitolu 3 tal-Anness għad-Deċiżjoni 2008/616/ĠAI. Il-verżjonijiet emendati tal-applikazzjonijiet tas-software għandhom jipprovdu kemm għal mod ta' skambju online f'linja reali kif ukoll għal mod ta' skambju bil-lott, li permezz ta' dan tal-aħħar jista' jkun hemm skambju ta' diversi talbiet jew risposti fil-forma ta' messaġġ uniku.

5. Kull Stat Membru għandu jhallas l-ispejjeż tiegħu li jirriżultaw mill-amministrazzjoni, l-użu u l-manutenzjoni tal-applikazzjonijiet tas-software imsemmija fil-paragrafu 4.

Artikolu 5

Ittra ta' informazzjoni dwar ir-reat tat-traffiku relatat mas-sikurezza fit-toroq

1. L-Istat Membru tar-reat għandu jiddeċiedi jekk għandux jibda proċedimenti ta' segwitu fir-rigward tar-reati tat-traffiku relatati mas-sikurezza fit-toroq imsemmija fl-Artikolu 2 jew le.

Fil-każ li l-Istat Membru tar-reat jiddeċiedi li jibda tali proċedimenti, dak l-Istat Membru, b'konformità mal-liġi nazzjonali tiegħu, għandu jinforma kif xieraq lill-proprjetarju, lid-detentur tal-vettura jew lill-persuna identifikata b'mod iehor issuspettata li wettqet ir-reat tat-traffiku relatat mas-sikurezza fit-toroq.

Din l-informazzjoni, kif applikabbli skont il-liġi nazzjonali, għandha tinkludi l-konsegwenzi legali tagħhom fit-territorju tal-Istat Membru tar-reat skont il-liġi ta' dak l-Istat Membru.

2. Meta jibgħat l-ittra ta' informazzjoni lill-proprjetarju, lid-detentur tal-vettura jew lill-persuna identifikata b'mod iehor issuspettata li wettqet ir-reat tat-traffiku relatat mas-sikurezza fit-toroq, l-Istat Membru tar-reat għandu, skont il-liġi tiegħu, jinkludi kwalunkwe informazzjoni rilevanti, partikolarment innatura tar-reat tat-traffiku relatat mas-sikurezza fit-toroq imsemmi fl-Artikolu 2, il-post, id-data u l-hin tar-reat, it-titolu tat-testi tal-liġi nazzjonali li tkun inkisret u s-sanzjoni u, fejn xieraq, id-data li tikkonċerna t-tagħmir li ntuża biex ir-reat jiġi rreġistrat. Għal dak il-ghan, l-Istat Membru tar-reat jista' juża l-mudell stabbilit fl-Anness II.

3. Meta l-Istat Membru tar-reat jiddeċiedi li jibda proċedimenti ta' segwitu fir-rigward tar-reati tat-traffiku relatati mas-sikurezza fit-toroq imsemmi fl-Artikolu 2, l-Istat Membru tar-reat, għall-fini li jiġi żgurat ir-rispett tad-drittijiet fundamentali, jibgħat l-ittra ta' informazzjoni bil-lingwa tad-dokument ta' reġistrazzjoni, jekk disponibbli, jew b'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni.

Artikolu 6

Rappurtar mill-Istati Membri lill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jibagħtu rapport preliminari lill-Kummissjoni sa 7 ta' Novembru 2014. Għandhom jibagħtu wkoll rapport komprensiv lill-Kummissjoni sa 6 ta' Mejju 2016 u mbagħad kull sentenja.

Ir-rapport komprensiv għandu jindika n-numru tat-tiftix awtomatizzat imwettaq mill-Istat Membru tar-reat indirizzat lill-punt ta' kuntatt nazzjonali tal-Istat Membru tar-reġistrazzjoni wara li jitwettqu reati fit-territorju tiegħu, flimkien mat-tipi ta' reati li għalihom ġew indirizzati talbiet u man-numru ta' talbiet li fallaw.

Ir-rapport kompensiv għandu jinkludi wkoll deskrizzjoni tas-sitwazzjoni fil-livell nazzjonali b'rabta mas-segwitu mogħti lir-reati tat-traffiku relatati mas-sikurezza fit-toroq, abbażi tal-proporzjon ta' tali reati li ngħataw segwitu b'ittri ta' informazzjoni.

Artikolu 7

Protezzjoni tad-data

1. Id-dispożizzjonijiet dwar il-protezzjoni tad-data stabbiliti fid-Deciżjoni Qafas 2008/977/ĠAI għandhom japplikaw għad-data personali pproċessata skont din id-Direttiva.

2. B'mod partikolari, kull Stat Membru għandu jiżgura li data personali pproċessata skont din id-Direttiva għandha, f'perijodu ta' żmien xieraq, tiġi rettifikata jekk tkun ineżatta, tithassar jew tiġi mblukkata meta ma tkunx meħtieġa aktar, skont l-Artikoli 4 u 5 tad-Deciżjoni Qafas 2008/977/ĠAI, u li jiġi stabbilit limitu ta' żmien għall-ħżin tad-data skont l-Artikolu 9 ta' dik id-Deciżjoni Qafas.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li d-data personali kollha pproċessata taħt din id-Direttiva tintuża biss għall-ghan stipulat fl-Artikolu 1, u li l-persuni li jkunu s-suġġetti ta' tali data jkollhom l-istess dritt għall-informazzjoni, għall-aċċess, għar-rettifika, għat-thassir u għall-imblukkar, għall-kumpens u għar-rimedju ġuridiku bħal dawk adottati taħt il-liġi nazzjonali fl-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Deciżjoni Qafas 2008/977/ĠAI.

Id-dispożizzjonijiet rilevanti kollha dwar il-protezzjoni tad-data stabbiliti fid-Deciżjonijiet ta' Prüm għandhom japplikaw ukoll għad-data personali pproċessata skont din id-Direttiva.

3. Kwalunkwe persuna kkonċernata għandu jkollha d-dritt li tikseb informazzjoni dwar liema data personali rreġistrata fl-Istat Membru tar-reġistrazzjoni giet trażmessa lill-Istat Membru tar-reat, inklużi d-data tat-talba u l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tar-reat.

Artikolu 8

Informazzjoni għal min juża t-toroq fl-Unjoni

1. Fis-sit elettroniku tagħha l-Kummissjoni għandha tagħmel aċċessibbli sommarju bil-lingwi uffiċjali kollha tal-Unjoni tar-regoli fis-seħh fl-Istati Membri fl-qasam kopert minn din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni informazzjoni dwar dawn ir-regoli.

2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-utenti tat-toroq it-tagħrif meħtieġ dwar ir-regoli applikabbli fit-territorju tagħhom u l-miżuri li jimplementaw din id-Direttiva f'assoċjazzjoni ma', fost organizzazzjonijiet ohra, korpi tas-sikurezza fit-toroq, organizzazzjonijiet mhux governattivi attivi fil-qasam tas-sikurezza fit-toroq u l-klabbs tal-karozzi.

Artikolu 9

Atti delegati

Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni b'konformità mal-Artikolu 10 fir-rigward tal-aġġornar tal-Anness I fid-dawl tal-progress tekniku biex jitqiesu

bidliet rilevanti għad-Deciżjoni 2008/615/ĠAI u għad-Deciżjoni 2008/616/ĠAI jew fejn dan ikun meħtieġ minn atti ġuridiċi tal-Unjoni direttament rilevanti għall-aġġornar tal-Anness I.

Artikolu 10

L-eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikolu 9 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin minn 6 ta' Novembru 2011. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega ta' setgħa msemija fl-Artikolu 9 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deciżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħh.

4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 9 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizzjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 11

Reviżjoni tad-Direttiva

Sa 7 ta' Novembru 2016, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva mill-Istati Membri. Fir-rapport tagħha, il-Kummissjoni għandha tiffoka b'mod partikolari fuq l-aspetti li ġejjin u għandha, jekk ikun il-każ, tagħmel proposti biex tkopri dawk l-aspetti:

— valutazzjoni ta' jekk reati ohra tat-traffiku relatati mas-sikurezza fit-toroq għandhomx jiżdiedu mal-ambitu ta' din id-Direttiva,

— valutazzjoni tal-effikaċja ta' din id-Direttiva fuq it-tnaqqis fil-ghadd tal-imwiet fit-toroq tal-Unjoni, b'mod partikolari jekk l-effikaċja ta' din id-Direttiva hijiex affettwata mill-kopertura ġeografika tagħha,

- valutazzjoni tal-htieġa li jiġu żviluppati standards komuni għal tagħmir ta' kontroll awtomatiku u għal proċeduri. F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni hija mistiedna tiżviluppa linji gwida dwar is-sikurezza fit-toroq fil-livell tal-Unjoni fil-qafas tal-politika komuni tat-trasport bil-ghan li tiġi żgurata konverġenza akbar tal-infurzar tar-regoli tat-traffiku tat-toroq mill-Istati Membri permezz ta' metodi u prattiċi komparabbli. Dawn il-linji gwida jistgħu jkopru mill-anqas in-nuqqas ta' rispettt għal-limiti tal-veloċità, is-sewqan taht l-influwenza tax-xorb, in-nuqqas tal-użu taċ-ċinturini tas-sikurezza u l-qbiż tad-dawl l-aħmar,
- valutazzjoni tal-htieġa li jiġi msahħah l-infurzar tas-sanzjonijiet fir-rigward ta' reati tat-traffiku relatati mas-sikurezza fit-toroq u li jiġu proposti kriterji komuni rigward il-proċeduri ta' segwitu fil-każ tan-nuqqas ta' hlas ta' penali finanzjarja, fil-qafas tal-linji politiċi rilevanti kollha tal-UE, inkluża l-politika komuni tat-trasport,
- possibilitajiet biex jiġu armonizzati r-regoli tat-traffiku, meta jkun xieraq,
- valutazzjoni tal-applikazzjonijiet tas-software kif imsemmija fl-Artikolu 4(4), bil-hsieb li tiġi żgurata implimentazzjoni korretta ta' din id-Direttiva kif ukoll li jiġi ggarantit skambju effettiv, bil-heffa, sikur u kunfidenzjali ta' VRD speċifika.

Artikolu 12

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa 7 ta' Novembru 2013. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' daww id-dispożizzjonijiet.

Meta l-Istati Membri jadottaw daww id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew tali referenza għandha takkumpanjahom meta jiġu pubblikati uffiċjalment. Il-metodi kif issir tali referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 13

Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 14

Indirizzati

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Strasburgu, il-25 ta' Ottubru 2011.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

J. BUZEK

Għall-Kunsill

Il-President

M. DOWGIELEWICZ

ANNEX I

ELEMENTI TAD-DATA RELATATI MAT-TIFTIX IMSEMMI FL-ARTIKOLU 4

Punt	M/O ⁽¹⁾	Rimarki
Data relatata mal-vettura	M	
L-Istat Membru ta' reġistrazzjoni	M	
Numru tal-liċenzja	M	(A ⁽²⁾)
Data relatata mar-reat	M	
L-Istat Membru tar-reat	M	
Data ta' referenza tar-reat	M	
Ħin ta' referenza tar-reat	M	
Għan tat-tiftix	M	Kodiċi li jindika t-tip ta' reat kif elenkat fl-Artikolu 2 1 = Veloċità eċċessiva 2 = Sewqan taht l-influwenza ta' xorb alkoholiku 3 = Nuqqas ta' użu taċ-ċinturin tas-sikurezza 4 = Qbiż tad-dawl l-aħmar 5 = Sewqan f'korsija pprojbita 10 = Sewqan taht l-influwenza tad-drogi 11 = Nuqqas li jintlibes elmu tas-sigurtà 12 = Użu illegali ta' telefown ċellulari jew ta' kwalunkwe tagħmir iehor ta' komunikazzjoni waqt is-sewqan

⁽¹⁾ M = mandatorju meta jkun disponibbli fir-reġistru nazzjonali, O = fakultattiv.

⁽²⁾ Abbrevjazzjoni dokumentarja armonizzata, ara d-Direttiva tal-Kunsill 1999/37/KE tad-29 ta' April 1999 dwar id-dokumenti ta' reġistrazzjoni għall-vetturi (ĠU L 138, 1.6.1999, p. 57).

ELEMENTI TAD-DATA PPROVDUTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4

Parti I. Data relatata ma' vetturi

Punt	M/O ⁽¹⁾	Rimarki
Numru tal-liċenzja	M	
Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura/NIV	M	
Pajjiż ta' reġistrazzjoni	M	
Għamla	M	(D.1 ⁽²⁾) eż. Ford, Opel, Renault.
Deskrizzjoni kummerċjali tal-vettura	M	(D.3) eż. Focus, Astra, Megane.
Kodiċi tal-Kategorija tal-UE	M	(J) eż. motorini, ċiklomuturi, karozzi.

⁽¹⁾ M = mandatorju meta jkun disponibbli fir-reġistru nazzjonali, O = fakultattiv.

⁽²⁾ Abbrevjazzjoni dokumentarja armonizzata, ara d-Direttiva 1999/37/KE.

Parti II. Data relatata ma' proprjetarji jew detenturi tal-vettura

Punt	M/O ⁽¹⁾	Rimarki
Data relatata mad-detenturi tal-vettura		(C.1 ⁽²⁾) Id-data tirreferi għad-detentur taċ-ċertifikat ta' reġistrazzjoni speċifiku.
Isem id-detentur ta' reġistrazzjoni (kumpannija)	M	(C.1.1) Għandhom jintużaw spazji separati għall-kunjom, l-infissi, it-titoli, eċċ., u l-isem f'forma li tista' tiġi stampata għandu jiġi komunikat.
Isem	M	(C.1.2) Għandhom jintużaw spazji separati għall-isem/ismijiet u l-inizjali, u l-isem f'forma li tista' tiġi stampata għandu jiġi komunikat.
Indirizz	M	(C.1.3) Għandhom jintużaw spazji separati għat-Triq, in-Numru tad-dar u l-Anness, il-Kodiċi postali, il-Post ta' residenza, il-Pajjiż ta' residenza, eċċ., u l-Indirizz f'forma li tista' tiġi stampata għandu jiġi komunikat.
Ġeneru	O	Raġel, mara
Data tat-twelid	M	
Entità legali	M	Individwu, assoċjazzjoni, kumpanija, ditta, eċċ.
Post tat-twelid	O	
Numru tal-karta tal-identità	O	Mezz ta' identifikazzjoni li jidentifika b'mod uniku lill-persuna jew lill-kumpanija.
Data relatata mas-sidien tal-vettura		(C.2) Id-data tirreferi għas-sid tal-vettura.
L-isem tas-sid (kumpanija)	M	(C.2.1)
Isem	M	(C.2.2)
Indirizz	M	(C.2.3)
Ġeneru	O	Raġel, mara
Data tat-twelid	M	
Entità legali	M	Individwu, assoċjazzjoni, kumpanija, ditta, eċċ.
Post tat-twelid	O	
Numru tal-karta tal-identità	O	Mezz ta' identifikazzjoni li jidentifika b'mod uniku lill-persuna jew lill-kumpanija.
		Fil-każ ta' vetturi għall-iskart, vetturi misruqa jew pjanċi tan-numru tal-karozza misruqin, jew reġistrazzjoni ta' karozza li żmienha għadda ma għandu jiġi pprovdut l-ebda tagħrif dwar is-sid jew id-detentur. Minflok, għandu jintbagħat lura l-messaġġ "Tagħrif mhux żvelat".

⁽¹⁾ M = mandatorju meta jkun disponibbli fir-reġistru nazzjonali, O = fakultattiv.⁽²⁾ Abbrevjazzjoni dokumentarja armonizzata, ara d-Direttiva 1999/37/KE.

ANNEX II

MUDELL GHALL-ITTRA TA' INFORMAZZJONI

msemija fl-Artikolu 5

[Paġna ta' quddiem]

.....
[Isem, indirizz u numru tat-telefown tal-awtorità li tibgħat il-formola]

.....
[Isem u indirizz tad-destinatarju]

ITTRA TA' INFORMAZZJONI

dwar reat tat-traffiku relatat mas-sikurezza fit-toroq imwettaq fi
[Isem l-Istat Membru fejn twettaq ir-reat tat-traffiku relatat mas-sikurezza fit-toroq]

(¹) Hassar jekk ma japplikax.

Paġna 3

Dettalji rilevanti tar-reat

(a) *Data dwar il-vettura li biha sar ir-reat*

Numru ta' reġistrazzjoni:

Pajjiż ta' reġistrazzjoni:

Marka u mudell:

(b) *Data dwar ir-reat*

Il-post, id-data u l-ħin fejn twettaq ir-reat:

.....

.....

In-natura u l-klassifikazzjoni legali tar-reat:

.....

.....

L-eċċess tal-veloċità, in-nuqqas ta' użu taċ-ċinturin tas-sigurtà, il-qbiż tad-dawl aħmar, is-sewqan taħt l-influwenza tax-xorb, is-sewqan taħt l-influwenza tad-drogi, in-nuqqas ta' użu tal-elmu ta' protezzjoni, l-użu ta' karregġjata pprojbita, l-użu illegali ta' telefown ċellulari jew ta' kwalunkwe tagħmir ieħor ta' komunikazzjoni waqt is-sewqan ⁽¹⁾

Deskrizzjoni dettaljata tar-reat:

.....

.....

Referenza għad-dispożizzjoni jew dispożizzjonijiet ġuridiċi rilevanti:

.....

.....

Deskrizzjoni tal-provi tar-reat jew referenza għalihom:

.....

.....

(c) *Data dwar it-tagħmir li ntuża għar-reġistrazzjoni tar-reat ⁽²⁾*

Tip ta' tagħmir għar-reġistrazzjoni tal-eċċess tal-veloċità, tan-nuqqas ta' użu taċ-ċinturin tas-sigurtà, tal-qbiż tad-dawl aħmar, tas-sewqan taħt l-influwenza tax-xorb, tas-sewqan taħt l-influwenza tad-drogi, tan-nuqqas ta' użu tal-elmu ta' sikurezza, tal-użu ta' karregġjata pprojbita, l-użu illegali ta' telefonuu ċellulari jew ta' kwalunkwe tagħmir ieħor ta' komunikazzjoni waqt is-sewqan ⁽¹⁾:

Speċifikazzjoni tat-tagħmir:

.....

Numru ta' identifikazzjoni tat-tagħmir:

.....

Skadenza tal-aħħar kalibrazzjoni tat-tagħmir:

.....

(d) *Ir-riżultat tal-applikazzjoni tat-tagħmir*

.....

[eżempju għall-eċċess ta' veloċità; għad iridu jiġdiedu r-reati l-oħra:]

Il-veloċità massima:

.....

Il-veloċità mkejja:

.....

Il-veloċità mkejja kkoreġuta skont il-marġni ta' żball:

.....

⁽¹⁾ Fassar jekk ma japplikax.

⁽²⁾ Mhux applikabbli jekk ma jkun intuża l-ebda tagħmir.

Pàġna 4

Formola ta' twegiba

(jekk jogħġbok imla l-formola b'ittri kapitali)

A. Identità tas-sewwieq:

- Isem sħiħ:
- Il-post u d-data tat-twelid:
- Nru tal-liċenzja tas-sewqan: imwassa (data): fi (post):
- Indirizz:

B. Lista ta' mistoqsijiet:

1. Il-vettura, tal-marka bin-numru ta' reġistrazzjoni hija rreġistrata f'ismek? iva/le ⁽¹⁾

Jekk le, sid(t) iċ-ċertifikat tar-reġistrazzjoni huwa/hija:

(*kunjom, isem, indirizz*)

2. Tammetti li wettaqt ir-reat? iva/le ⁽¹⁾

3. Jekk dan ma tammettihx, jekk jogħġbok agħti r-raġunijiet tiegħek:

.....

.....

.....

.....

Jekk jogħġbok, ibgħat il-formola mimlija sa 60 jum mid-data ta' din l-ittra ta' informazzjoni lill-awtorità li ġejja:

fl-indirizz li ġejj:

.....

INFORMAZZJONI

Il-każ se jiġi eżaminat mill-awtorità kompetenti ta'

[*l-isem tal-Istat Membru tar-reat*]

Jekk ma jingħatax segwitu għal dan il-każ, inti tiġi infurmat/a sa 60 jum mid-data tal-wasla tal-formola ta' twegiba.

⁽¹⁾ Hassar jekk ma japplikax.

Jekk jingħata segwitu għal dan il-każ, tapplika l-proċedura li ġejja:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[dan l-ispazju għandu jimtela mill-Istat Membru tar-reat - għandu jindika l-proċedura li jmiss, flimkien ma' dettalji dwar il-possibbiltà u l-proċedura ta' appell kontra d-deċiżjoni li jingħata segwitu għall-każ. Dawn id-dettalji għandhom jinkludu f'kull każ: l-isem u l-indirizz tal-awtorità responsabbli għat-trattament tal-każ; l-iskadenza għall-ħlas tal-multa; l-isem u l-indirizz tal-organu ta' appell ikkonċernat; l-iskadenza għall-appell].

Din l-ittra bħala tali ma twassalx għal konsegwenzi legali.

DIKJARAZZJONI MILL-KUMMISSJONI DWAR IL-BAŽI LEGALI

"Il-Kummissjoni tinnota li kemm il-Kunsill kif ukoll il-Parlament Ewropew jaqblu dwar is-sostituzzjoni tal-bażi legali proposta mill-Kummissjoni, jiġifieri l-Artikolu 91, il-paragrafu 1c, TFUE bl-Artikolu 87, il-paragrafu 2, TFUE. Filwaqt li l-Kummissjoni tikkondividi l-fehma taż-żewġ koleġislaturi dwar l-importanza li jiġu segwiti l-ghanijiet tad-Direttiva proposta biex tittejjeb is-sikurezza fit-toroq, madankollu minn perspettiva legali u istituzzjonali tikkunsidra li l-Artikolu 87, il-paragrafu 2, TFUE ma jikkostitwix il-bażi legali adatta u għalhekk, tirriżerva d-dritt li tuża l-mezzi legali kollha għad-dispożizzjoni tagħha."
